

RIVISTA INTERNAZIONALE
DI ARREDAMENTO
DESIGN
ARCHITETTURA



9 771123 971003

AD

N.421 - GIUGNO 2016

€ 5,00

Poste Italiane Spa - Sped. A.P.
D.L. 353/03 Art. 1, Cm. 1, DCB MI
EDIZIONE ITALIANA
with ENGLISH TEXTS

ARCHITECTURAL DIGEST. LE PIÙ BELLE CASE DEL MONDO

***Voglia
d'estate!***

*Nuove case
a Pantelleria,
Tel Aviv,
Ibiza, Milano,
New York
e in Messico*



EDIZIONI CONDÉ NAST

Un'isola per due

A **IBIZA** una classica finca, con le pareti imbiancate a calce, immersa in un grande giardino ricco di fiori e di alberi da frutto, è ravvivata da una miriade di oggetti che raccontano le passioni di una coppia per l'arte e per l'antico.

testo di
YMKE VAN ZWOLL
fotografie di
DANA VAN LEEUWEN

Tradizioni. A SINISTRA: UNA delle terrazze della finca (la tipica casa ibizenca), arredata con grandi poltrone in rattan e tessuti di gusto etnico. Qui, come in altri ambienti della dimora, sono state mantenute le travi in legno a vista dei soffitti come le grandi piastrelle in cotto. A DESTRA: Rozemarijn de Witte e Pierre Traversier nella loro casa di Ibiza. Grandi appassionati dell'isola spagnola, recentemente hanno aperto a Portinatx l'hotel Los Enamorados.

SERVIZIO A CURA DI MARITA JANSSEN





Memorie. Nella casa, con le pareti imbiancate a calce come vuole la tradizione, c'è un mix di mobili e oggetti di gusto eclettico. Qui la grande poltrona in rattan e il tavolino di design poggiano su tappeti marocchini. Al soffitto sono appesi alcuni modelli in legno di pescherecci e di velieri.

PAGINA PRECEDENTE: nel soggiorno il tavolo in acciaio riciclato contrasta con la trave di legno usata come stipite della porta. Da questa stanza si accede direttamente al patio.



Rustico e design. Un altro ambiente, dove si notano alcune teste di animali realizzate in paglia. PAGINA SEGUENTE: anche nella cucina si gioca su riusciti contrasti di stile. Per esempio, la *Eames Plastic Side Chair* di Charles & Ray Eames per Vitra, spicca nell'ambiente di gusto rustico, caratterizzato anche da tessuti etnici.

ha ora un carattere più sobrio, in linea con lo spirito autentico dell'abitazione. La coppia non ha una grande predilezione per il bianco, ma concordava sul fatto che quello è il colore classico di una finca. A ravvivarla, e a personalizzarla, ci ha pensato Rozemarijn, instancabile creatrice di oggetti e arredi curiosi, trovati nel corso dei viaggi e nei mercatini dell'antiquariato. Il compito di portare colore negli ambienti è affidato ai tessuti, ai tappeti, ai cuscini, alle ceramiche e ai mobili di rattan. In tal modo gli interni si sono sviluppati gradualmente. Per questo la finca non ha uno stile ben definito.

Anche all'esterno fu necessario affrontare alcune opere di restyling. Furono aggiunti dei pergolati e un patio, per creare nuove zone dove chiacchierare e ricevere gli amici, e la piscina quadrata venne sostituita da un'altra con una forma più sinuosa e armonica. La coppia voleva un giardino dall'aria naturale ricco di piante e di profumi. Così, alle numerose specie che già lo adornavano si aggiunsero una grande bougainvillea e nuovi tipi di fiori e di piante. «Qui si trovano le prugne più buone di tutta l'isola», spiega Rozemarijn. E lo stesso vale per le albicocche, le arance, le mele, i fichi e i pompelmi, che ora abbondano nel giardino di questa finca. C'è anche un albero di nispero, un frutto molto gustoso che la coppia ha scoperto proprio a Ibiza. E dato che la famiglia di Pierre, parigino d'adozione, è originaria della Martinica, nel giardino c'è anche un mood caraibico, che equilibra il gusto mediterraneo della gran parte di alberi e piante. Ecco, allora, alberi di avocado, di mango e banani far diventare ancor più vivace la rigogliosa vegetazione. Tutto contribuisce a rendere la villa accogliente. La coppia, che ama ricevere gli amici, organizzare cene, barbecue e tornei di basket, appena possibile vola a Ibiza. Dell'isola i due padroni di casa amano l'energia creativa, lo stimolo a dar vita a idee nuove. E così, influenzati da questa contagiosa voglia di fare, Rozemarijn e Pierre hanno deciso di creare un hotel. Hanno individuato il posto giusto a Portinatx, un pittoresco villaggio di pescatori non lontano dalla loro finca. Pierre si è occupato del restyling della struttura, mentre Rozemarijn ha curato l'interior design. È nato così l'hotel Los Enamorados, albergo nello stile e con i colori tipici dell'isola, con una terrazza aperta sul mare, dotato anche di un ristorante dove si mangia pesce appena pescato e si possono gustare i frutti che crescono sugli alberi del giardino. **FINE**

Un giardino traboccante di fiori e frutti, un'enorme bougainvillea, arredi tradizionali e di design e un mix di oggetti che provengono da ogni parte del mondo. Ecco i caratteri salienti di questa finca nel Nord di Ibiza. Ai padroni di casa, Rozemarijn de Witte, giornalista olandese, e Pierre Traversier, ex giocatore di basket parigino, sono bastate due estati trascorse sull'isola per essere stregati da quel luogo. Cinque anni fa iniziarono a cercare una piccola finca, una casa tradizionale ibizena con giardino. Quando la trovarono, decisero di sacrificare alcuni aspetti strettamente funzionali per salvaguardare la fisionomia originaria della residenza, privilegiando quindi il carattere e l'atmosfera. Nondimeno, si resero necessari alcuni interventi di ristrutturazione, per esempio, per realizzare alcuni armadi a muro e guadagnare spazio nelle camere. Inoltre venne creato un nuovo camino, la cucina è stata rinfrescata e la sala da bagno, che era in marmo,

Il legno e la plastica, la sedia degli Eames e i tessuti etnici, tutto è giocato su inediti equilibri di stile, dove piacevoli contrasti ravvicinano gli ambienti, creando originali sorprese.





Souvenir. SOPRA A SINISTRA: tre contenitori di produzione francese che riprendono nel loro disegno la corolla di un fiore. La padrona di casa spesso cambia la disposizione degli oggetti, mettendo in risalto qualche pezzo comprato nel corso dei suoi viaggi o nei mercatini dell'antiquariato. SOPRA A DESTRA: la casa al tramonto. IN BASSO A SINISTRA: la sala da pranzo, in stile shabby chic. IN BASSO A DESTRA: la sala da bagno, con una piccola collezione di specchi con cornici in rattan e un tappeto di Ana Kras. PAGINA SEGUENTE: il letto della stanza padronale, sovrastato da un'elegante zanzariera a baldacchino. Il tappeto è stato realizzato assemblando quattro antichi tappeti marocchini.

